



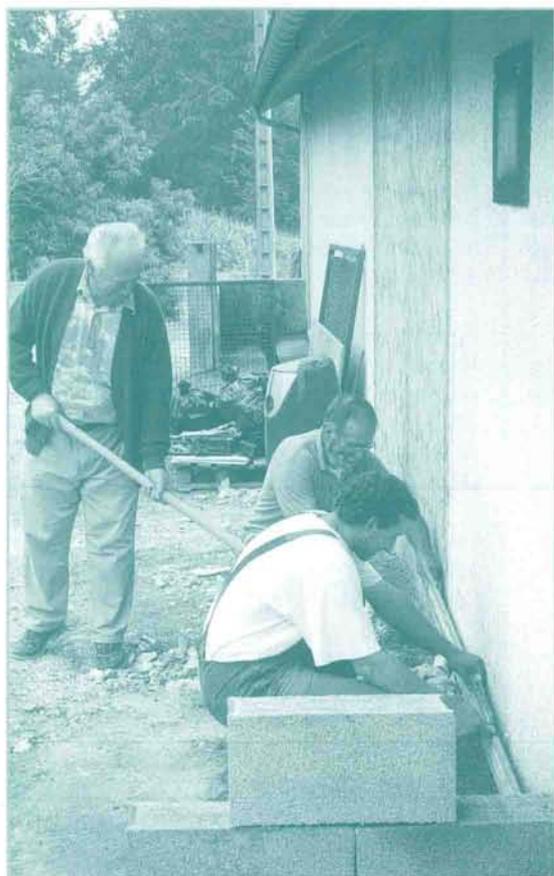
L'hirondelle

Bulletin d'informations
de la commune de Bernadets

Édité par la Mairie

Gros Plan

Les élus en action



A l'occasion de la rentrée des classes, la commission bâtiments s'est retroussée les manches afin de construire un petit abri contre la cantine, destiné à recevoir un container à l'usage exclusif de l'école et de la cantine scolaire.

Pour les ordures concernant les soirées associatives à la salle des fêtes, les organisateurs sont priés de privilégier le tri sélectif et de réinjecter les déchets restant dans le cadre du ramassage classique des poubelles.

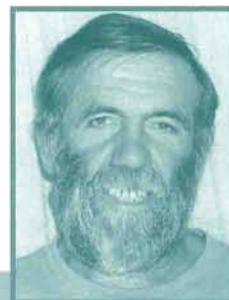
Ce geste symbolique aura permis d'éviter des dépenses supplémentaires aux administrés du village.

Dans le même registre, les élus assurent l'entretien des pelouses à l'intérieur de l'enceinte scolaire qui est strictement réservée au domaine public de l'enseignement.

MONIQUE MASSE EN GIRONDE

Deuxième-adjointe au maire, Monique Massé a été contrainte cet été de démissionner de son mandat pour raisons personnelles. Elle quitte en effet Bernadets et le Béarn pour s'en retourner dans sa Gironde natale, sur le bassin d'Arcachon.

Tous nos vœux de réussite l'accompagnent, ainsi qu'à son mari Francis. Encore merci pour son implication dans la vie municipale de Bernadets entre 1995 et 2002.



BONNE RENTRÉE À TOUS

A l'image du temps fort maussade cet été, la rentrée s'annonce plutôt morose sur le plan national et international.

Même si je n'aime pas trop faire de la sinistrose, je tiens à revenir sur des incidents qui se sont produits une nouvelle fois dans l'enceinte de l'école. Mise à feu de gravats devant la cantine et obstruction d'une canalisation auraient pu causer d'importants dégâts. L'intervention d'un professionnel a été nécessaire pour remettre en fonction la canalisation. Des frais dont on se passerait dans la gestion du budget communal.

Dans notre commune heureusement, tout n'est pas négatif, loin de là. Les bénévoles vont reprendre le chemin de leurs associations avec l'enthousiasme et la détermination qu'on leur connaît. Je tiens une nouvelle fois, à les remercier et à les encourager dans leur dévouement. Bernadets a la chance de disposer d'une dizaine d'associations qui font battre le cœur du village. Souhaitons qu'il en soit encore longtemps ainsi.

Côté travaux, l'été fut animé. La salle multiactivités a déjà pris forme, tandis que le réaménagement de la route départementale touche à sa fin. Pelouses et éclairage public achèveront ce chantier à l'automne. Je tiens à remercier les riverains pour la patience dont ils ont fait preuve face aux désagréments inévitables dans ce genre de situation.

La municipalité a elle-même subi un accident au niveau de la cantine, dont la réparation a été retardée par les assurances.

Finalement, tout était rentré dans l'ordre quand les enfants ont retrouvé leur école.

Bonne rentrée à tous.

Jean HEUGA

La vie des associations

TENNIS DE TABLE

Avec la rentrée des classes, BERNADETS TENNIS DE TABLE reprend ses activités :

- Entraînements libres les mardis et jeudis aux horaires habituels (20h à 22h),
- Ecole de tennis de table avec notre entraîneur Breveté d'état Houchang dès le vendredi 6 septembre prochain (18h à 21h).

Toute personne désirant pratiquer, que ce soit en loisirs ou en compétition, sera la bienvenue. Les inscriptions seront prises directement à la salle des fêtes les jours d'ouverture ou par téléphone auprès des responsables

(Pascal Deschamps au 05 59 33 04 19, ou Marc Troubet au 05 59 33 09 73).

Le championnat par équipes démarrera le week-end des 21 et 22 septembre. Il y aura toujours une équipe à venir encourager à la salle des fêtes, soit le samedi en régionale, soit le dimanche en départementale. Cette année encore, nous comptons sur les encouragements des supporters bernadétois !

A bientôt devant les tables.

GYMNASTIQUE

Venez nombreuses et nombreux nous rejoindre. Les séances de gymnastique reprennent le lundi 16 septembre à 20 h à la salle des fêtes. Comme les années précédentes la GYM se déroulera avec le même dynamisme les lundis et mercredis de 20 h à 21 h, sauf vacances scolaires.



Les nouveaux adhérents pourront pratiquer pendant deux séances avant l'inscription définitive. Pour tous renseignements complémentaires, vous pouvez contacter :

Eva Cabeza au 05 59 33 07 46
Janj Lacu-Puyou au 05 59 33 08 67

AMICALE LAÏQUE

Au moment où la fête de la musique bat son plein dans tous les coins de France et de Navarre, l'amicale laïque de Bernadets la célèbre-t-elle aussi à sa façon par une audition de fin d'année de tous les élèves. Ceux-ci avaient deux mois après la soirée cabaret pour préparer de nouveaux morceaux.

Le 26 juin, leurs parents et amis se pressaient nombreux pour les écouter et les applaudir, si bien que la salle de jeux de l'école où se tenait la manifestation s'est avérée trop petite pour tout le public et que celui-ci débordait sur l'extérieur.



Comme souvent, aux pianistes, guitaristes et chanteuses de Bernadets se sont joint les chanteurs de St Castin avec également, cette année, leurs amis guitaristes.

La fête s'est donc prolongée tard dans la soirée pour se terminer comme de coutume par le verre de l'amitié.

Une nouvelle année de musique débutera par l'assemblée générale de la mi-septembre à laquelle peut prendre part toute personne intéressée par une inscription.

Pour tout renseignement vous pouvez téléphoner au : 05 59 62 42 34, 05 59 81 05 85 et 05 59 68 40 31.

LA CHAPELLE DES ARTS

Dans le cadre des journées du patrimoine, la chapelle des arts organise une exposition de peinture et sculpture, du samedi 21 septembre au samedi 5 octobre.

Le vernissage aura lieu à 18h le samedi 21 septembre, en prélude à un concert de musique brésilienne qui débutera à 20h.

GAÛYOUS TOUSTEM

Le club de GaÛyous Toustem est ouvert à toute personne retraitée ou non, âgé d'au moins 50 ans ; et qui ressent le besoin de rompre son isolement ou qui désire mettre ses valeurs au profit des autres. Tout nouvel adhérent au club sera le bienvenu.

Dans l'année, plusieurs animations sont proposées : tout d'abord, le goûter du premier mardi du mois, où l'après-midi est consacré aux parties de cartes, de dames et de Scrabble.

Au mois de janvier, lors du repas du club à Arzacq, nous sommes allés visiter le musée du jambon et un chai de vin doux à Cabidos.

Au mois de février, le repas du chevreuil. Au mois de juin, un voyage de trois jours au Puy du Fou en Vendée. En juillet, les grillades du club. Le 7 septembre un voyage d'une journée à Lectoure dans le Gers.

Du 7 au 13 octobre, voyage dans les Vosges et l'Alsace. Fin octobre ou début novembre, soirée châtaignes et bourret.

Comme vous pouvez le constater, nos anciens ne restent pas inactifs et seraient heureux que Bernadétiotes et Bernadétois viennent les rejoindre.



LE COMITÉ DES FÊTES

Les festivités locales de Bernadets ont connu un grand succès cette année. La météo était au beau fixe et les habitants du village rendez-vous.

Le vendredi soir, le comité des fêtes a accueilli plus de 220 personnes qui étaient venues déguster le poulet basquaise. Après une bonne nuit les habitués de la boule se sont retrouvés pour participer au concours de pétanque. Pendant ce temps le château gonflable et le clown CRI-CRI faisaient la joie des plus jeunes.

Le samedi soir de nombreux festayres se sont retrouvés à la salle pour danser sur les rythmes endiablés de la sono Urgence animée par Momo et Jean-Pascal. C'est au petit matin que le comité s'est remis en action pour assister à la messe à la chapelle du village.

Après la cérémonie religieuse, les habitants se sont retrouvés pour voir Monsieur le Maire remettre les médailles aux anciens combattants. Le dépôt de gerbe devant le monument aux morts a été remis par les nouveaux conscrits : Jérôme Casanova et Katia Debosse ; sur un air de marseillaise chantée par les élèves de l'école orchestrée par M. Deschamps.

Par la suite les habitants se sont réunis pour se rafraîchir autour d'un petit apéritif avant le repas dominical. La course de vélo était ensoleillée et une "miss" des plus spéciale a remis le bouquet au vainqueur de la course des minimes.

En fin de soirée, les plus habiles ont pu montrer leur talent en jouant au jeu de quille de 6.

Après ces fêtes bien animées, le comité a pu se reposer. La présidente Géraldine Soubies remercie tous les membres ainsi que les personnes qui ont contribué au bon déroulement des festivités. Le bilan financier laisse apparaître un bénéfice de 1211 Euros



LES ANCIENS COMBATTANTS

Le 8 mai, nous nous retrouvions devant le monument aux morts de St Castin, où les enfants des écoles ont relevé la cérémonie par le chant de la Marseillaise, accompagnés par les enseignants.

Une nombreuse assistance était présente.

Dépôt de gerbe et vin d'honneur offert par les municipalités, avant de clôturer la cérémonie par le repas fraternel au restaurant Le Castine.

Le 2 juin, lors des fêtes patronales, deux anciens combattants d'Algérie étaient décorés de la croix du combattant par M. Menjuca, conseil général, et M. Lafitte, président départemental F.N.A.C.A.

Les récipiendaires, messieurs Charpentier Jean et Touyarot Fernand sont félicités pour cette distinction et reçoivent notre reconnaissance pour leurs faits de guerre.

Le 11 novembre prochain, nous nous réunirons à nouveau devant le monument aux morts de St Castin pour honorer les morts des deux communes, lors des conflits.

Peut-être y aura-t-il quelques enfants de Bernadets pour grossir les rangs de ceux de St Castin pour chanter ensemble la Marseillaise?

Ceux-ci seraient les bienvenus ...



A.C.C.A / BALL-TRAP CLUB

Contrairement à l'édition de printemps, baignée d'un magnifique soleil, le ball-trap d'été a subi les caprices du temps. Malgré la pluie, la compétition a attiré nombre de tireurs qui



se sont livrés à une lutte très serrée, avec de nombreux ex aequo à la clé. A signaler la présence du tireur bernadétois Jean-Claude Filiu à la treizième place. Il signe là son meilleur résultat sur un pas de tir qu'il connaît bien.

Durant cet automne, la saison de ball-trap va laisser place à la saison de chasse. Des battues prendront place sur la commune le samedi, avec une fréquence bimensuelle et en collaboration avec les chasseurs de Saint-Castin. Elles permettront d'organiser le repas du chevreuil à une date qui n'est pas encore arrêtée mais qui sera trans

Pierrot nous a quittés



Chasseur mais aussi membre du Ball-trap Club, le Billérois Pierre Blanchet aimait venir à Bernadets s'adonner à ses passions favorites, sans oublier la pétanque, où il excellait.

Surnommé "Pierrot", il ne passait pas inaperçu et affichait toujours sa jovialité et sa sympathie à ceux qui avaient le plaisir de le rencontrer. Emporté trop tôt par la maladie en juin, cet Auvergnat d'origine laisse nos amis chasseurs orphelins d'un précieux animateur qui avait l'art de plaisanter et de mettre tout le monde à l'aise.

On peut dire qu'il comptait dans la vie associative de Bernadets, où sa bonne humeur était agréable à entendre. Une minute de silence a été observée en sa mémoire à l'issue du dernier ball-trap d'été.

du côté des travaux ...

Aménagement de la départementale 39

Deux tronçons du centre-bourg ont été réaménagés et sécurisés par le conseil général, qui a investi 27.500 euros (1.803.881 francs) pour la mise en place notamment de deux déhanchements et d'un tourne à gauche.

De son côté, la commune est intervenue pour financer des bordures. Ce programme de 20.000 euros (131.191 francs) qui concerne des travaux de sécurisation, était subventionné à 70 % par les amendes de police récupérées par le conseil général sur les contraventions.



Nos premiers trottoirs ...



Sécurisation du carrefour entre la RD 39 et la RD 222



Déhanchement à l'entrée du centre bourg, côté école.



Avant le ré-aménagement du chemin piétonnier

Terrassement, enfouissement des réseaux

Concernant l'eau, le programme de renforcement et de déplacement par endroits du réseau a été pris en charge par le syndicat intercommunal d'adduction en eau potable des Luys et Gabas.

Concernant l'électricité et le téléphone, l'enfouissement des réseaux a été subventionné par le syndicat d'électrification des Pyrénées-Atlantiques et France Telecom qui fournissait gratuitement le matériel concernant l'aspect téléphonique. La commune a de son côté investi 45.734 euros (300.000 francs), obtenant une aide de 76.224 euros (500.000 francs) par les deux organismes précités pour un programme de l'ordre de 121.960 euros (800.000 francs).

A noter que les liaisons aériennes ne disparaîtront que lorsque la nouvelle armoire électrique sera construite et mise en service. Attendant à la nouvelle salle multiactivités, cette réalisation sera opérée parallèlement aux travaux de la salle.



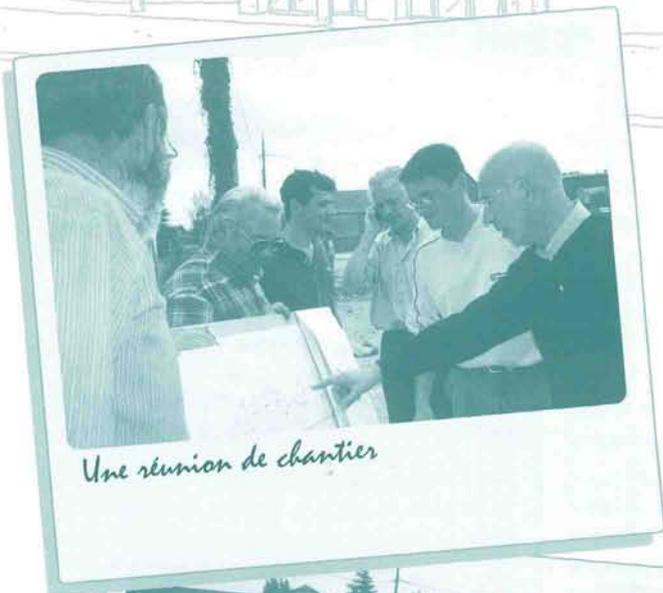
Salle multi-activités

La construction de la nouvelle salle multiactivités de Bernadets a débuté en juin. Les travaux sont programmés jusqu'à la fin mai, date à laquelle l'ouvrage devrait être pleinement achevé.

Les entreprises suivantes ont été retenues à l'issue des appels d'offres: Vigneau (Morlaàs) pour le gros oeuvre, Barthe(Mauléon-Vividos) pour la charpente et couverture du bâtiment, Vegnaduzzi (Serres-Castet) pour les menuiseries intérieures et extérieures, Plafonds modernes (Bordes) pour la plâtrerie et l'isolation, Guertener (Serres-Castet) pour l'électricité et le chauffage, Pardimène (Gabaston) pour la plomberie et le sanitaire, Pau Peinture pour la peinture et les sols souples, Vinet-Venesson (Magescq) pour les carrelages et les faïences.

Le coût de la salle est estimé à 452.787 euros HT (2.970.000 francs), subventionné à hauteur de 190.562 euros (1.250.000 francs) par le Conseil général et l'État. Il faut noter que 70 % de ce subventionnement a été obtenu grâce à la spécialité sportive axée sur le tennis de table, de cette salle.

Le plan de financement de la commune comprend, outre les subventions, un emprunt de 152.449 euros (un million de francs) et l'utilisation de fonds propres (environ un million de francs).



Une réunion de chantier



L'implantation de la salle



Ça monte !

Place publique

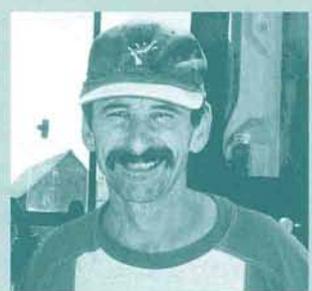
Une subvention pour réaliser une place publique devant la nouvelle salle multiactivités a été obtenue de la part de l'État. D'autres dossiers sont en cours avec le conseil général et le conseil régional.

Éclairage public

Un dossier concernant l'éclairage de la partie réaménagée du centre-bourg est en cours avec la SPIE, portant sur un investissement d'environ 34.474 euros (226 135 francs), subventionné à hauteur de 12.960 euros (85.000 francs) par le syndicat d'électrification des Pyrénées-Atlantiques.

Un Bernadétois sur le chantier

Employé de l'entreprise Vigneau, Michel Larréché travaille "à domicile" dans le cadre du chantier de la salle multiactivités. L'occasion de saluer ce sympathique Bernadétois, toujours de bonne humeur, même au boulot !



Il faut le savoir ...

• RUBAN JAUNE POUR LA VIE

Dans le cadre du bal des dernières fêtes de Bernadets, un membre du comité des fêtes a mené une opération de sensibilisation sur les méfaits de l'alcool au volant. Etudiante à Tarbes, Anne-Sylvie Fernandes a mis en pratique son dossier réalisé durant l'année scolaire pour mener à bien une intervention sur le terrain.

Avec la complicité d'une association gersoise, et avec le soutien financier de la préfecture des Pyrénées-Atlantiques, elle a proposé des boissons non-alcoolisées gratuites aux conducteurs qui s'engageaient à rester sobres durant la soirée en arborant un ruban jaune.

Sous chapiteau, elle est intervenue auprès de plusieurs jeunes qui souhaitaient par exemple contrôler leur taux d'alcoolémie ou en savoir plus sur les dangers liés à une conduite en état d'ivresse. La réussite de cette première menée à l'occasion d'un bal sur le secteur de Morlaàs, pourrait faire des émules.

Bravo à Anne-Sylvie Fernandes pour le civisme dont elle a fait preuve à travers cette initiative.

• TENSIONS A LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

Comme en témoigne l'édition du samedi 16 avril 2002 de L'Éclair et La République des Pyrénées, on observait déjà au printemps dernier, des "remous dans la communauté de communes des Luy-Gabas-Soupe-Lées".

Durant l'été, Saint-Castin, Buros et Serres-Morlaàs se sont opposés à une délibération du Conseil communautaire au sujet de la compétence voirie, ce qui a engendré de vives tensions à l'issue d'une réunion d'urgence, où le président André Périssier proposait de retarder les modifications concernant la prise en charge de la voirie communale et d'intérêt communautaire au 1er janvier 2003 (au lieu du 1er janvier 2002).

Nous reviendrons plus en détail sur ce différend dans le prochain numéro de L'Hirondelle, en attendant de nouveaux développements qui devraient survenir cet automne.

• ADMIRABLES AQUARELLES

Enseignante à la retraite, Yvonne Soulie se passionne pour les aquarelles. Elle participe à une magnifique exposition aux Eaux-Bonnes qui se prolonge jusqu'au 15 septembre.

A la salle Martinez, juste en dessous du Casino, on peut ainsi admirer les oeuvres de notre artiste bernadétoise dont le talent est reconnu. Elle a par exemple cet été, remporté le prix du public dans le cadre d'un concours de peinture à Bordères-sur-Echez et prépare déjà pour décembre, sa prochaine exposition à Biarritz. Voilà une retraite bien remplie et colorée!

• DEUX BELLES VOIX

Nous avons pu lire dans la presse locale le vendredi 19 juillet dernier, le compte-rendu d'un concert estival en l'église de Serres-Morlaàs, qui vantait les prestations au chant d'un couple de Bernadétois: M. et Mme Campillo. Jean-Pierre (baryton) et Odette (soprano) ont ainsi conquis le public présent à ce rendez-vous musical baptisé "La clé des champs".

• REPAS DU TROISIEME AGE

C'est au printemps qu'a eu lieu le traditionnel repas du troisième âge, offert par la commune, où malheureusement les jeunes retraités ne se bousculent pas.

On peut dire qu'ils ont eu tort.



A l'issue de l'apéritif pris à la cantine en compagnie des élus et du personnel communal, ils se sont régalez à l'adresse de "L'Amandier" à Morlaàs, où la famille Perçot a montré une fois de plus qu'elle sait recevoir.

ASSOCIATIONS ET RESPONSABLES

Vous souhaitez vous investir dans la vie associative de Bernadets ? Vous avez besoin d'un renseignement sur telle ou telle activité ? Voici un memento fort utile des associations de Bernadets et de leurs responsables.

ACCA, Ball-trap Club :

Régis Froté - 05.59.33.04.14.

Amicale laïque :

Dominique Euvrard - 05.59.68.40.31.

Anciens combattants :

Jean Lacoste - 05.59.33.09.92.

Chapelle des Arts:

François Baju (Prendre contact auprès de M. ou Mme Ferrié au 06.80.26.00.75.)

CIBer :

Anne-Marie Mélois - 05.59.33.60.39.

Comité des fêtes :

Géraldine Soubies 06.20.86.43.66.

Gaouyous Toustem :

Jean Lacoste - 05.59.33.09.92.

Gym et Entretien :

Jany Lacu-Puyou - 05.59.33.08.67.

Parents d'élèves :

Nathalie Mahieux - 05.59.33.65.68.

Tennis de Table :

Pascal Deschamps - 05.59.33.04.19.

PRESSE & RADIO LOCALES

Les associations et particuliers qui souhaitent communiquer dans la presse locale et régionale, peuvent s'adresser aux correspondants de presse de Bernadets :

Sud Ouest, Léon Capdeboscq (18, route d'Anos) est contactable au 05.59.33.40.64

La République et l'Éclair des Pyrénées, Jean-Marc Partaix (3, chemin du bois commun) est contactable au 06.63.34.84.69.

Au niveau radiophonique, pour **France Bleu Béarn, Patrick Pourquier** (5, lotissement du château) est contactable au 06.11.08.00.33.

TERRE DE CYCLISME

Une fois l'an, Bernadets fait la part belle au vélo, à l'occasion des fêtes du village où l'on se déguise avant d'applaudir les champions en devenir de la région.

En marge de ce rendez-vous ponctuel, plusieurs jeunes de la commune pratiquent régulièrement le cyclisme. L'occasion de saluer l'implication bernadétoise au sein du club de l'UC Artix, où Jean-Marie Casanova et Francis Sallaber figurent parmi les dirigeants, tandis que leurs enfants, Christophe et Jérôme Casanova, ainsi que Mathieu Sallaber sont le nez dans le guidon.

Ce dernier a même défendu les couleurs du département dans plusieurs épreuves, dont le Tour du Béarn, qui est passé à Bernadets le mardi 8 juillet, le temps d'un contre-la-montre.

du côté de l'école ...

Une nouvelle enseignante

Enseignante à mi-temps depuis cinq ans à Bernadets, Nadine Camidebach a sollicité une mutation pour l'école Coudères de Pau. Nathalie David-Trinca qui assurait l'autre mi-temps quitte également l'école de Bernadets. Toutes deux seront remplacées dès cette rentrée par une nouvelle enseignante à plein temps, Céline Dayteg, qui sera en charge des maternelles.

Bravo Viviane !

Employée communale travaillant à l'école, Viviane Pébrocq a passé avec succès le concours d'assistante territoriale spécialisée des écoles maternelles. Qu'elle soit ici félicitée, d'autant que 15 postes seulement étaient à pourvoir pour un total de 630 candidats.

Sept sur sept

Les sept élèves de sixième du collège de Morlaàs issus de l'école de Bernadets sont tous passés en cinquième à l'issue d'une brillante année scolaire. La moyenne du groupe des sixièmes bernadétois sur l'année est de 15,1/20. De quoi confirmer les excellents résultats enregistrés: sur les treize dernières années, 67 élèves sur 71, issus de l'école de Bernadets, sont passés en cinquième sans redoubler. Ceci équivaut à un taux de réussite de 95 % qui rejaillit sur le bon travail de l'équipe enseignante dirigée par Pascal Deschamps.

La cantine restaurée

Sérieusement endommagée au mois de mai par un engin de travaux publics, la cantine a fait l'objet d'une restauration express en fin d'été, après maintes démarches auprès des experts d'assurance. Heureusement, les artisans Gilbert Grandpierre et Gabriel Colombe ont mis les bouchées doubles afin d'assurer une remise en fonction, juste à temps pour la rentrée.

du côté de l'église ...

Commission inter municipale

Dans le cadre de la rénovation de l'église de Saint-Castin-Bernadets, les deux communes ont décidé de s'associer au sein d'une commission inter municipale qui aura pour but de constituer un dossier sur le coût de la rénovation et la faisabilité de l'opération sur l'aspect financier. De nombreuses subventions semblent possibles à solliciter, cette commission sera chargée de les évaluer. Des travaux d'envergure se précisent au niveau de la toiture: de quoi constituer un premier axe de réflexion.

Extension du cimetière

Afin d'anticiper une extension du cimetière, la commune de Bernadets a décidé d'échanger l'ancien chemin de messe, autrefois emprunté par les paroissiens pour se rendre à l'église, contre une bande de terrain d'environ 200 mètres carrés appartenant à la famille Maestri et jouxtant le cimetière.

Offices religieux

En cette rentrée, il faut noter des changements dans les horaires des messes célébrées à l'église de Saint-Castin-Bernadets. Outre les célébrations de chaque troisième dimanche du mois qui restent programmées à 11h, les offices des premiers et troisièmes vendredis du mois, seront avancés dès le mois d'octobre, au matin, à 10h.

Chorale

Mise à contribution dans l'animation de différentes cérémonies, la chorale de Saint-Castin-Bernadets reprendra ses activités à la mi-septembre. Elle est invitée à participer chaque semaine à des répétitions organisées à l'intention de l'ensemble des choristes de la paroisse Sainte-Foy en Béarn. Sous la direction de Jeanine Sarthou, ces répétitions ont lieu le mercredi soir, dès 20h30 à la maison paroissiale de Morlaàs. La reprise est prévue le mercredi 11 septembre. Pour tout renseignement, contacter à Bernadets, Colette et Jean-Louis Girardin au 05.59.33.47.04.

ANCIENS D'ALGERIE A L'HONNEUR

A l'occasion des dernières fêtes de Bernadets, deux anciens combattants d'Algérie ont été médaillés par le maire Jean Heuga, le député et conseiller général Pierre Menjuq, ainsi que le président départemental de la F.N.A.C.A. André Lafitte.



Les récipiendaires :
M. Fernand TOUYAROT,
à gauche et M. Jean
CHARPENTIER, à droite
avec M. le Maire Jean
HEUGA.

Voici le discours prononcé
par Jean Heuga :

" le 1er novembre 1954, la Toussaint Rouge
marqua le début des insurrections en Algé-
rie.

Un couple de professeurs français fut pris par
un groupe de révoltés qui devint le F.N.L., le
front national de libération algérienne.

Le mari fut exécuté et son épouse blessée.

S'en suivirent huit années de guerre jusqu'au
cessez-le feu officiel, le 19 mars 1962.

30 000 morts, des jeunes de 18 à 20 ans
laissèrent leur vie sur ce sol hostile. Grand
nombre de combattants revinrent blessés
dans leur chair ou traumatisés à jamais.

Aujourd'hui, 40 ans après la fin des conflits
en Afrique du Nord, nous avons remis cette
croix du combattant à deux anciens qui quit-
tèrent le sol de métropole pour aller effec-
tuer leur devoir de patriote dans ce pays
d'Algérie qui était un département français.

M. Jean Charpentier effectua son service mili-
taire dans un régiment de parachutistes du
19 janvier 1957 au 27 novembre 1958, soit
22 mois de guerre.

M. Fernand Touyarot effectua son service
militaire de novembre 1959 à novembre
1961 soit deux années de guerre passées
dans la région de Biskra.

Au nom de tous les habitants de Bernadets
et d'ailleurs, je tiens à vous féliciter pour
votre devoir accompli envers la nation. "

LE SAVIEZ-VOUS ?

OCCUPATION DE LA SALLE DES FETES

Bernadets Tennis de Table évoluant cette saison en championnat départemental, mais aussi régional, la salle des fêtes sera "doublement" occupée par les quatre équipes inscrites en compétition. On sait déjà que les week-ends suivants verront se dérouler des rencontres officielles: les 21 et 22 septembre, les 5 et 6 octobre, les 19 et 20 octobre, les 26 et 27 octobre, les 9 et 10 novembre, les 23 et 24 novembre, les 7 et 8 décembre. Pour 2003, les 18 et 19 janvier, les 1er et 2 février, les 1 et 2 mars, les 8 et 9 mars, les 22 et 23 mars, les 5 et 6 avril, les 26 et 27 avril. S'ajouteront à ces dates, quelques rencontres du championnat jeunes qui seront communiquées au secrétariat de mairie dès qu'elles seront connues.

En semaine, les soirées se répartissent de la manière suivante: lundi et mercredi, séances de gym et entretien. Mardi, jeudi et vendredi: entraînements du tennis de table.

ORDURES MENAGERES

Le ramassage des ordures ménagères se fait le mercredi, même s'il s'agit d'un jour férié SAUF pour Noël et le Jour de l'An. En ce qui concerne la distribution des sacs poubelles, les retardataires pourront venir récupérer leur dotation le jeudi en début d'après-midi auprès des adjoints ou du maire qui tiennent leur permanence au secrétariat de mairie.

NE PAS OUBLIER DE SE FAIRE RECENSER

Pour se faire recenser, les jeunes, filles et garçons, atteignant l'âge de 16 ans doivent se présenter à la mairie, munis du livret de famille. Cette démarche est obligatoire dans le mois de leur seizième anniversaire: sans le certificat remis à cette occasion, leurs dossiers d'inscriptions aux examens ou au permis de conduire seront retardés.

DECHETS VEGETAUX

Nous avons évoqué dans le dernier numéro de "L'Hirondelle", le problème des tontes tardives, pouvant nuire à la tranquillité du voisinage. On nous a rappelé depuis, qu'en matière de tonte, il convient de respecter des règles de civisme amenant à ne pas jeter les déchets végétaux (pelouse notamment) dans les fossés et à ne pas les brûler. Dans le cadre de l'intercommunalité, une déchetterie fonctionne à Morlaàs, chemin du basacle (Tél. 05.59.33.65.93.) pour pallier ce genre de difficultés de stockage des déchets végétaux. Elle est ouverte du lundi au samedi, de 10h à 12h et de 14h à 18h.

ENTRETIEN DES PROPRIETES

Nous rappelons aux propriétaires d'habitations qu'ils sont tenus d'entretenir toute la végétation qui débord de leur propriété. De nombreuses remarques désobligeantes concernant des envahissements de bordures de route ont été signalées cet été en mairie. Heureusement, certains Bernadétois entretiennent remarquablement leur devant de porte. Qu'ils en soient félicités.

TRI SELECTIF

Trop souvent, on déplore la présence de tessons de verre aux abords des conteneurs utilisés pour le tri sélectif. Il serait bon de veiller au maximum à ne pas laisser pareils objets contondants à un endroit fréquenté par de nombreux enfants.

INSCRIPTION SUR LES LISTES ELECTORALES

Tous les nouveaux habitants ainsi que les jeunes atteignant 18 ans, qui le désirent, peuvent se faire inscrire sur les listes électorales jusqu'au 31 décembre, aux heures habituelles de permanence de la mairie.

FACILITES ADMINISTRATIVES

Depuis décembre 2000, les fiches d'Etat civil ne sont plus délivrées par les mairies. Il appartient à chacun de produire une photocopie du livret de famille ou de la carte d'identité. A noter par ailleurs que les documents sont qualifiés de "certifié conforme", par les administrés eux-mêmes et non plus par l'administration.

ANNONCES

Un nouvel artisan

Domicilié au 5 chemin Lahonde, Jean Rodrigues vient de créer une entreprise de maçonnerie générale. Il peut assurer toutes sortes de travaux, aussi bien sur du neuf que de la rénovation. Carrelage et charpente figurent parmi ses spécialités. Pour le contacter: 05.59.33.01.84. ou 06.24.54.01.59.

Demande d'emploi

Domiciliée 3, chemin privé de la Garenne, Elisabeth Zebbar se propose de faire des ménages ou de garder des enfants dans son quartier. On peut la contacter au 05.59.33.65.02.

Voix radiophonique

Animateur à France Bleu Béarn, le Bernadétois Patrick Pourquier invite les associations du village à lui faire connaître leurs manifestations, afin qu'il en fasse la promotion sur l'antenne locale (102.5 FM). On peut le contacter au 06.11.08.00.33.

Nouveaux habitants

La municipalité invite tous les nouveaux Bernadétois et Bernadétoises arrivés dans la commune depuis le début de l'année 2002, à se signaler auprès du secrétariat de mairie (répondeur au 05.59.33.07.42), en vue d'un pot d'accueil à l'occasion des vœux aux associations en janvier 2003.

Heures d'ouverture de la mairie

La mairie de Bernadets est ouverte le mardi (de 14h à 18h30), le jeudi (de 14h à 17h30) et le samedi (de 11h15 à 12h15). Pour prendre rendez-vous avec le maire, on peut le joindre à son domicile (05.59.33.00.61.) ou contacter le secrétariat de mairie aux heures d'ouverture (05.59.33.07.42.).

ETAT CIVIL

Naissances :

Théo Mieyaa, le 20 juin 2002.
Le petit Théo vient de rejoindre son frère Tom au foyer de Florence et Frédéric Mieyaa. Le maire et le conseil municipal adressent toutes leurs félicitations à leur jeune et sympathique collègue, ainsi qu'à son épouse.

La rédaction de l'hirondelle

Responsable
Michel Dumora

Ont collaboré à ce numéro
Marie-Hélène Sallaber
Christian Sempé